



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni



-Handbuch, das Portal der Zahlungen  
gegenüber den öffentlichen Verwaltungen:

**Zahlungen gegenüber den Schulen auf dem  
pagoPA-Kanal  
(Zahlungsmodalität ohne Mitteilungskodex)**



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuer

v. Nr. 207128

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen

Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00

Tel. +39 0471 316400

Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 Tätigkeit der  
Autonomen Provinz Bozen unterliegt

E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Gehen Sie auf die Webseite des Zahlungsportals des Landes:

deutschsprachige Webseite [www.epays.bz/ssp-meranstadt](http://www.epays.bz/ssp-meranstadt)

italienischsprachige Webseite [www.epays.bz/ic-meranocitta](http://www.epays.bz/ic-meranocitta)

In das Feld „Name des Schülers und Zahlungsgrund“ müssen der Name der des Schülers, wofür die Zahlung erfolgt, und etwaige weitere nützliche Angaben eingetragen werden, z.B.:

*„Max Mustermann Einschreibung Klasse 5B“*

In die weiteren Felder (Nachname, Name, Provinz, Gemeinde, Straße, Steuernummer) müssen die Daten der Person, die die Zahlung durchführt (z.B. Elternteil oder der Schüler selbst), eingetragen werden.

Danach klicken sie auf Weiter.

Schuelerbeitraege

1. Eingabe der Zahlungsinformationen 2. Zusammenfassung

Euro \*  ,

TFO Bozen M. Valier

Name des Schülers und Zahlungsgrund\*

Nachname\*

Name\*

Provinz

Gemeinde

Sitz im Ausland

Straße und Nr.

Steuernummer / MwSt.-Nr. des Schuldners\*

Die Felder mit (\*) sind Pflichtfelder


Abbrechen Weiter

Nachdem Sie auf Weiter geklickt haben, erscheint eine Seite, auf der die eingetragenen Daten zusammengefasst werden. Falls diese richtig sind, klicken Sie auf „In den Warenkorb“.



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Nun sehen wir den Inhalt unseres Warenkorbs, der unsere Zahlung enthält. Wir können eine weitere Zahlung zum Warenkorb hinzufügen (z.B.: den Ausflug, den Mensadient oder die Einschreibung eines weiteren Kindes, auch wenn es eine andere Schule besucht), indem wir auf das Symbol  klicken.

Nachdem Sie alle Zahlungen eingetragen haben, klicken Sie auf „Weiter“.

Steuernummer	Grund	Betrag (€)
[redacted]	MAX MUSTERMANN EINSCHREIBUNG KLASSE 5B	50,00

Zahlungen	Summe geschuld. Beträge	Übermittlungskosten	Gebühren für den Dienst	Gesamtbelastung

Nun werden Sie darum gebeten, die E-Mail-Adresse, an welche die Zahlungsbestätigung gesendet werden soll, anzugeben:



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

● SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE  
 ( Liste der Zahlungen )

Steuernummer	Grund	Betrag (€)
█	MAX MUSTERMANN EINSCHREIBUNG KLASSE 5B	50,00

Bestätigung der getätigten Zahlung

E-Mail:

An die angegebene Adresse werden die Zahlungsbestätigungen gesendet.  
**Wichtig:** Eine falsche oder ungültige E-Mail-Adresse erlaubt keine Zusendung.

Zahlungen	Summe geschuld. Beträge	Übermittlungskosten	Gebühren für den Dienst	Gesamtbelastung
1	50,00 €			

Das Portal zeigt nun eine Zusammenfassung aller Zahlungen, die zu zahlende Gesamtsumme und die E-Mail, an die die Zahlungsbestätigung gesendet wird, auf.

Überprüfen Sie bitte, ob alle Daten richtig sind, und, sobald Sie dazu bereit sind, klicken Sie auf „Zahlungsbestätigung“, um mit der Zahlung fortzufahren.


● SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE  
 ( Liste der Zahlungen )

Steuernummer	Grund	Betrag (€)
█	MAX MUSTERMANN EINSCHREIBUNG KLASSE 5B	50,00

Bestätigung der getätigten Zahlung

e-Mail: MAIL\_ADRESSE@MAIL.IT

ZAHLUNGSART



PagoPA  
 Ausgewählter Zahlungsdienstleister:  
 Es ist möglich, mit der Zahlung fortzufahren

Zahlungen	Summe geschuld. Beträge	Übermittlungskosten	Gebühren für den Dienst	Verbuchungen Insgesamt
1	50,00 €	0,00 €	Die Servicekosten sind von der ausgewählten Zahlungsmethode abhängig	50,00 €



Südtiroler Einzugsdienste  
 Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
 Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
 Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 Tätigkeit der  
 Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Es erscheint nun das Zahlungsportal. Klicken Sie auf den Button „Entra con la tua email/ Zugang mit Ihrer E-Mail Adresse“, tragen Sie Ihre E-Mail-Adresse in das Feld ein und klicken Sie anschließend auf „Continua / Weiter“.

Istituto Tecnologico in Lingua Tedesca Max Valier  
/RFS/RF2583139/50.00  
50,00€

DE

**pagoPA**

Willkommen beim Zahlungssystem der öffentlichen Verwaltung  
Italiens: pagoPA

Zugang Mit SPID

Sie haben keinen SPID? Erfahren Sie mehr

**Zugang mit Ihrer E-Mail-Adresse**

Istituto Tecnologico in Lingua Tedesca Max Valier  
/RFS/RF2583139/50.00  
50,00€

Annulla

Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein

MAIL\_ADRESSE@MAIL.IT

E-Mail-Adresse

Weiter

Akzeptieren Sie die Datenschutzbestimmungen und klicken Sie anschließend auf „Continua / Weiter“.



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)


Istituto Tecnologico in Lingua Tedesca Max Valier  
/RFS/RF2583139/50.00  
50,00€ Annulla


pagoPA - Privacy Policy  
**INFORMATIONEN ZUR VERARBEITUNG  
 PERSÖNLICHER DATEN**  
gemäß der Artikel 13-14 der Verordnung (EU) 2016/679

Diese Datenschutzerklärung beschreibt, wie personenbezogene Daten der Besucher der Website [wisp2.pagopa.gov.it/](http://wisp2.pagopa.gov.it/) (im Folgenden: "Website") verarbeitet werden, um eine Zahlung über pagoPA zu tätigen. Auf der Website können Sie (i) per E-Mail über die im pagoPA-System durchgeführte Transaktionen benachrichtigt werden, falls Sie sich bei pagoPA registrieren möchten, (ii) sich bei pagoPA registrieren, (iii) einige Zahlungsmethoden als Favoriten abspeichern, (iv) den Verlauf Ihrer Transaktionen anzeigen, sowie (v) das Passwort und /


Ich akzeptiere die Datenschutzrichtlinien

Weiter


Wählen Sie eine der verfügbaren Zahlungsmodalitäten:


Istituto Tecnologico in Lingua Tedesca Max Valier  
/RFS/RF2583139/50.00  
50,00€ Annulla


Wählen Sie die Zahlungsart:


Kreditkarte, Debitkarte, Prepaid-Kreditkarte

---


Ihr Bankkontokorrent

---



Andere Zahlungsmöglichkeiten

- **CARTE DI CREDITO (Kreditkarten, Debitkarten, Prepaid-Kreditkarte):** Geben Sie die Daten der für Onlinezahlungen ermächtigten Karte ein und bestätigen Sie die Zahlung, indem Sie auf „Weiter“ klicken.









Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni


Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
 Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
 Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
 Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)



 Istituto Tecnologico in Lingua Tedesca Max Valier  
/RFS/RF2583139/50.00  
50,00€ Annulla

pagoPA akzeptiert diese Kredit-, Debit-, Prepaid-Karten

 **Mustermann Robert**  
Name und Nachname

 **1234 5678 9000 0000**  
Kreditkartennummer nicht gültig

 **12/21**  **000**  
Gültigkeit (MM/JJ) Sicherheitscode

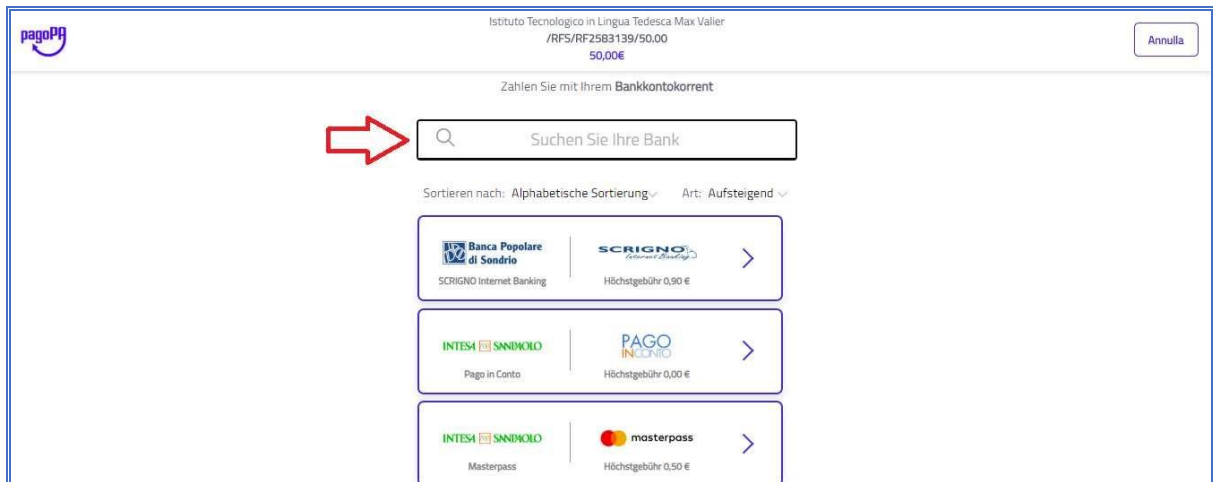
Weiter



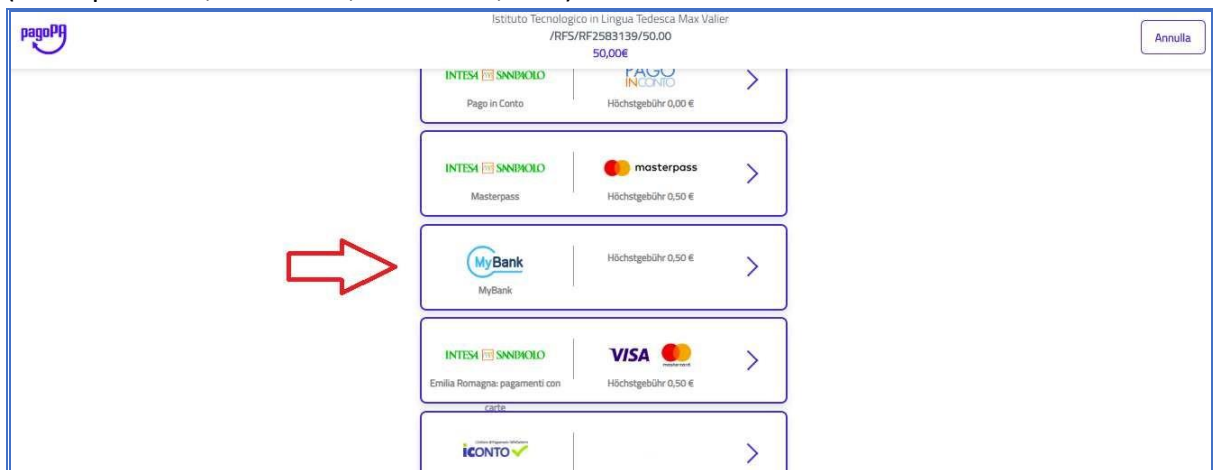
Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

- **CONTO CORRENTE (Bankkonto):** Suchen Sie im Verzeichnis Ihr Bankinstitut. Falls dieses nicht vorhanden ist, wählen Sie den MyBank-Dienst, wodurch Sie Zugang zu Ihrem Bankinstitut erhalten, selbst wenn sich dieses nicht in der Liste befindet.



Falls das eigene Bankinstitut nicht vorhanden ist, empfehlen wir, MyBank zu wählen, dem geführten Verfahren zu folgen und die Zahlung über das eigene Bankinstitut durchzuführen (z.B.: Sparkasse, Raiffeisen, Volksbank, usw).



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400

Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
Autonomen Provinz Bozen unterliegt

E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)



Istituto Tecnologico in Lingua Tedesca Max Valier  
 /RFS/RF2583139/50.00  
 50,00€

**MyBank**

MyBank  
 Höchstgebühr 0,50 €

Über Intesa Sanpaolo können alle Nutzer Zahlungen durchführen, die Inhaber von Online-Dienste bei einer der beteiligten Banken sind.  
 Ermöglicht Online-Überweisungen mit Belastung des eigenen Kontos bei jeder Bank, die Teil des MyBank-Kreislaufs ist.

**Gesamtbetrag 50,50 €**  
 Die Ergebnis wird an folgende Adresse geschickt:  
 mail\_adresse@mail.it

Fahren Sie mit der ausgewählten Methode fort

<p><b>Soggetto pagante</b> MUSTERMANN ROBERT</p> <hr/> <p><b>Email</b></p> <hr/> <p><b>C.F. / P. IVA</b> ██████████</p>	<p><b>Riepilogo</b></p> <p><b>Transazione:</b> Pago PA</p> <hr/> <p><b>Pagamento 1:</b> 50,00 €</p> <p><b>Beneficiario:</b> ITT BZ M. Valier / TFO Bozen M. Valier</p> <hr/> <p><b>Metodo di pagamento:</b> MyBank</p> <p><b>Importo totale:</b> 50,00 €</p> <p><b>Totale commissioni:</b> 0,50 €</p>
<p><b>PAGAMENTO 1</b></p> <p><b>Beneficiario</b> ITT BZ M. Valier / TFO Bozen M. Valier</p> <hr/> <p><b>Importo</b> 50,00 €</p> <hr/> <p><b>Causale Pagamento</b> /RFS/RF2583139/50.00</p>	<p><b>Totale da pagare: 50,50 €</b></p> <p>● Il Pagamento sarà effettuato tramite il servizio MyBank</p> <p><b>PAGA ADESSO</b></p>

INTESA SANPAOLO

**SELEZIONA LA TUA BANCA:**

Scrivi il nome della tua banca:

[Annulla Transazione](#)

**MyBank**



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
 Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
 Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
 Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

MyBank wird nun automatisch den Zugang zum Internet Banking des ausgewählten Bankinstitutes öffnen. Fahren Sie folglich fort, indem Sie die von Ihrer Bank bereitgestellten Zugangsdaten eingeben und die Zahlung durchführen.

Inserire le credenziali, codice utente e password, fornite dalla banca.  
Bitte Benutzername und Passwort eingeben.

ISI-banking  ISI-business

Codice utente / Benutzername   
Password

In caso di problemi nell'accedere al servizio contattare il Contact Center.  
Im Falle von Problemen beim Einstieg unser Contact Center kontaktieren.

- **ALTRI METODI (weitere Zahlungsarten):** z.B. Paypal, Satispay, Postepay, iConto, usw. Wählen Sie die gewünschte Zahlungsmodalität und fahren Sie dann mit der Zahlung fort, indem Sie den Angaben des Portals folgen.

pagopa

Istituto Tecnologico in Lingua Tedesca Max Valter  
RFS/RP 1483 14/3/50.00  
50.00€

Annulla

wählen Sie den Zahlungsdienstleister bei welchem Sie ein Konto besitzen

Suchen Sie Ihre Bank

Sortieren nach: Alphabetsche Sortierung Art: Aufsteigend

		>
Satispay	Höchstgebühr 0,00 €	
		>
PayPal	Höchstgebühr 1,50 €	
		>
BANCOMAT PAY	Höchstgebühr 0,50 €	
		>
iCONTO	Höchstgebühr 1,30 €	



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128 J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00 Tel. +39 0471 316400  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungs- Fax +39 0471 316491 oder 316492 tätigkeit der  
Autonomen Provinz Bozen unterliegt E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)